

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 36 (1918)
Heft: 271

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 07.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Montag, 18. November
1918

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Lund, 18 novembre
1918

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich

XXXVI. Jahrgang — XXXVI^{me} année

Paraît 1 ou 2 fois par jour

N° 271

Redaktion u. Administration im Schweiz. Volkswirtschaftsdepartement —
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 12.20, halbjährlich Fr. 6.20 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Inserions-
preis: 40 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 50 Cts.)

Rédaction et Administration au Département suisse de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an fr. 12.20 un semestre fr. 6.20 — Etranger:
Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux —
Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix
d'insertion: 40 cts la ligne (pour l'étranger 50 cts.)

N° 271

Inhalt: Abhanden gekommene Werttitel. — Handelsregister. — Fabrik- und Handelsmarken. — Bilanz einer Versicherungsgesellschaft. — Warenausfuhr. — Ausfuhr nach den nördlichen Staaten über Frankreich England. — Konsulate. — Vom schweizerischen Geldmarkt. — Einnahmen der eidg. Zollverwaltung. — Schweizerische Nationalbank. — Internationaler Postgiroverkehr.

Sommaire: Titres disparus. — Registre de commerce. — Marques de fabrique et de commerce. — Bilan d'une compagnie d'assurance. — Approvisionnement du pays en charbon. — Approvisionnement de carbone per il paese. — Exportation de marchandises. — France: Interdiction d'exportation — Exportation à destination des Pays du Nord, via France-Angleterre. — Recettes de l'administration fédérale des Douanes. — Banque Nationale Suisse. — Service international des virements postaux.

Amlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Nach erfolglosem Aufrufe hat das Obergericht des Kantons Zürich folgende 26 Inhabersaktien der Hypothekbank Winterthur: Nrn. 5457/75, datiert 1. Juli 1887, Nrn. 17558/62, datiert 31. Dezember 1896, Nrn. 22727/28, datiert 31. Dezember 1900, zu je Fr. 500, als kraftlos erklärt. (W 505)

Winterthur, den 15. November 1918.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,
Der Gerichtsschreiber: Wurster.

Die Amortisation der auf den Inhaber lautenden acht Stammaktien der Kohlenzentrale, Aktiengesellschaft in Basel, Nrn. 114651 bis 114658 von je Fr. 500 und der dazu gehörenden Dividendencoupons fürs Jahr 1917 u. ff., wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichtes des Kantons Basel-Stadt vom 9. November 1918 wird der allfällige Inhaber aufgefordert, die Titel innert drei Jahren, also bis Mittwoch, 16. November 1921, der Unterzeichneten vorzuweisen, sonst würden sie nach Ablauf der Frist für kraftlos erklärt. (W 506^b)

Basel, den 16. November 1918.

Zivilgerichtsschreiber.

Der unbekannt Inhaber der Obligationen Schweizerische Bundesbahnen, a) Anleihen von 1898/1902, 3½ %, Nrn. 252443/52, 90053/4, 126079/81, 149483, 476894/6; b) Anleihen von 1910, Serie I, 3½ %, Nrn. 148419/38, wird hiermit aufgefordert, diese Titel nebst Coupons dem unterzeichneten Richter innert 3 Jahren, vom Tage der ersten Bekanntmachung hinweg, einzureichen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. (W 507^b)

Bern, den 19. Juni 1918.

Der Gerichtspräsident III: Wäber.

Der unbekannt Inhaber der 69 Obligationen Schweizerische Bundesbahnen 1903, 3 %, diff. zu je Fr. 500, Nrn. 205714/40, 251594/633, 257066/77, wird hiermit aufgefordert, diese Titel nebst Coupons innert drei Jahren, vom Tage der ersten Bekanntmachung hinweg, dem unterzeichneten Richter einzuhandigen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. (W 508^b)

Bern, den 29. Oktober 1918.

Der Gerichtspräsident III: Wäber.

Der unbekannt Inhaber der Serie B zu den Obligationen Schweiz. Bundesbahnen 1899/1902, 3½ %, Nrn. 71493/500, 76101/4, 76121, 30377; Serie F, Nr. 253200, zu je Fr. 1000, wird hiermit aufgefordert, diese Mäntel innert drei Jahren, vom Tage der ersten Bekanntmachung hinweg, dem unterzeichneten Richter einzuhandigen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. (W 509^b)

Bern, den 29. Oktober 1918.

Der Gerichtspräsident III: Wäber.

Durch Beschluss des Kantonsgerichtes Zug vom 13. November 1918 sind folgende, auf Riedwied Notikon, Baar, des Xaver Stocker haftende Grundpfandtitel, als

1. Verschreibung um Gl. 600 oder Fr. 1110, vorstandfrei, errichtet zu Martini 1847 von Frz. Jos. Holz gegen Thomas Waller, Zug;
2. Verschreibung um Gl. 400 oder Fr. 740, vorstehend Fr. 1110, errichtet zu Martini 1849 von Obigem gegen Frz. Jos. Steiner, Rütteli;
3. Verschreibung um Gl. 400 oder Fr. 740, vorstehend Fr. 1850, errichtet 27. November 1850 von Obigem gegen Gebr. Stocker, Bohlsteg, kraftlos, und die Pfandgläubiger, Karl Römer sel. Erben, Arth, berechtigt erklärt worden, an ihrer Stelle zu ihren Gunsten neue Titel errichten zu lassen. (W 510)

Zug, den 13. November 1918.

Auftrags des Kantonsgerichtes:
Die Gerichtskanzlei.

Selon ordonnance de ce jour, sommation est faite aux détenteurs inconnus des titres ci-après de les produire au greffe du tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de trois ans dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée:

Obligations Foncières, 3½ % de la Caisse hypothécaire du Canton de Fribourg, n° 1686, 1236, 2043, 2044, 2045, 2046, 2048, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066 et 2067, avec feuilles de coupons à partir du 15 avril 1914.

Fribourg, le 18 septembre 1918.

(W 420^b)

Le président du tribunal: A. Vonderweid.

Le président du tribunal civil du district de Neuchâtel somme, conformément à l'art. 851 du Code fédéral des obligations, le détenteur inconnu des obligations Etat de Neuchâtel, emprunt 1912, n° 6850, et Ville de Neuchâtel, emprunt 1913, n° 2938 et 2939, de produire ces titres au greffe du tribunal civil du district de Neuchâtel, dans le délai de trois ans, à dater de la première publication de la présente sommation, faute de quoi l'annulation de ces titres sera prononcée. (W 494^b)

Neuchâtel, le 31 octobre 1918.

Le président du tribunal: Edm. Berthoud.
Le greffier du tribunal: W. Jeanrenaud.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Mechanische Wagnerei. — 1918. 12. November. Inhaber der Firma A. Wyse in Wetzikon ist Albert Wyss, von und in Wetzikon. Mechanische Wagnerei; in Oberwetzikon.

Schraubenfabrik. — 12. November. In der Firma Otto Geissberger in Albisrieden (S. H. A. B. Nr. 194 vom 16. August 1918, Seite 1925) ist die Prokura des Caspar Thomer erloschen.

Webutensilienfabrik, usw. — 12. November. Xaver Brügger, von Hitzkirch (Luzern), in Horgen, und Witwe Lisette Egli-Hüni, Berta, Lisy, Albert und Gottlieb Egli, alle von Horgen, in Zürich 6, haben unter der Firma Brügger & Co. in Horgen eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1918 ihren Anfang nahm: Unbeschränkt haftbarer Gesellschafter ist Xaver Brügger und Kommanditäre sind: Witwe Lisette Egli-Hüni, Berta, Lisy, Albert und Gottlieb Egli, mit dem Gesamtbetrage von Fr. 10,000 (zehntausend Franken). Webutensilienfabrik, weberei-technisches Bureau; Lager in Webercimmaschinen. An der Neudorfstrasse.

12. November. Viehzuchtgenossenschaft Embrach und Umgebung in Unterembrach (S. H. A. B. Nr. 188 vom 14. August 1915, Seite 1123). In ihrer Generalversammlung vom 15. Juli 1917 haben die Mitglieder eine Revision von § 9 ihrer Statuten beschlossen. Den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber ist als Aenderung zu konstatieren: Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften deren Mitglieder persönlich und solidarisch. Emil Bänninger, Aktuar und Herdebuchführer, und Emil Fritschi, Quästor, sind aus dem Vorstände ausgetreten, die Unterschrift des erstern ist damit erloschen. An ihre Stellen wurden gewählt: Karl Kolb, Tierarzt, von Lanzeneunforn, in Unterembrach, als Aktuar und Herdebuchführer, und Eduard Brunner-Büchi, Landwirt, von Bassersdorf, in Oberembrach, als Quästor. Präsident oder Vizepräsident führen kollektiv mit dem Aktuar die rechtsverbindliche Unterschrift.

Technische Neuheiten. — 12. November. In die Kollektivgesellschaft unter der Firma Neyer & Co. in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 109 vom 11. Mai 1914, Seite 805) ist als weiterer Gesellschafter eingetreten: Joseph Ravicini, von und in Solothurn.

Automatische Giessmaschinen. — 12. November. Erwin Friedrich Bossong, von Winterthur, in Zürich 8, und Carl August Suter, von Zofingen, in Zürich 8, haben unter der Firma F. E. Bossong & C. A. Suter in Zürich 8 eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1918 ihren Anfang nahm. Generalvertrieb für den Kontinent einer automatischen Giessmaschine. Ceresstrasse 17.

Ueberseeischer Import und Export. — 12. November. Inhaber der Firma Alfred Hirsch-Faber in Zürich 1 ist Alfred Hirsch-Faber, von Zürich, in Zürich 8. Ueberseeischer Import und Export. Talstrasse 22.

Berichtigung betreffend Eintragung im S. H. A. B. Nr. 265 vom 22. November 1918, Seite 1754, Firma Schweizerische Volksbank, Kreisbank Zürich in Zürich, mit Comptoir Helvetiaplatz Zürich in Zürich 4, Dietikon und Thalwil. Der stellvertretende Direktor Gustav Fleury ist Bürger von Laufen (Bern), nicht Laupen.

Chemische Produkte und Drogen, Vertretungen. — 14. November. Die Firma J. Baumann-Frey in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 156 vom 8. Juli 1915, Seite 953), chemische Produkte und Drogen en gros; Vertretungen, ist infolge Ueberganges des Geschäftes an die Firma «Actien-Gesellschaft vormals J. Baumann-Frey» in Zürich 7 erloschen.

Hufschmied. — 14. November. Inhaber der Firma L. Ruopp in Zürich 8 ist Ludwig Friedrich Ruopp, von Zürich, in Zürich 8. Hufschmied. Wagnersgasse 10.

Textilwaren. — 14. November. Inhaber der Firma S. Treves in Zürich 6 ist Samuel Treves, von Barcelona (Spanien), in Zürich 6, Vertrieb von Textilwaren (Kommission). Turnerstrasse 22.

14. November. Commerz A.-G. Zürich (S. A. de Commerce Zurich) in Zürich (S. H. A. B. Nr. 185 vom 10. August 1917, Seite 1293). Die Unterschrift von Gottfried Mutter ist erloschen. Als einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift fungiert nun Dr. jur. Paul Siegfried Mutter, von Zürich, in Appenzell-Weissbad.

Landesprodukte und chemische Produkte. — 14. November. Unter der Firma A.-G. Landria hat sich mit Sitz in Winterthur, Eduardsteiner-Strasse 7, und auf unbestimmte Dauer am 23. Oktober 1918 eine Aktiengesellschaft gebildet, welche den Handel in Landesprodukten und chemischen Artikeln zum Zwecke hat. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 60,000 (sechzigtausend Franken) und ist eingeteilt in 120 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 500. Offizielle Publikationsorgane der Gesellschaft sind: Das «Schweizerische Handelsamtsblatt» in Bern, «Der Landbote» und «Das Tagblatt» in Winterthur und ihre Organe sind: Die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat von 3 Mitgliedern, die Direktion und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen, und es führen dessen Präsident oder der Vizepräsident kollektiv je mit dem Direktor die rechtsverbindliche Unterschrift. Es sind dies: Hans Bachmann, Gipser-

gliedschaft erlischt, und zwar immer mit Schluss des Geschäftsjahres: durch Wegzug aus dem Vereinsbezirk, durch Todesfall, durch wenigstens dreimonatige schriftliche Kündigung von seiten eines Mitgliedes oder durch Ausschluss. Ausschluss kann erfolgen gegen Mitglieder, welche eine der für die Mitglieder vorgeschriebenen Eigenschaften (§ 3 der Statuten) verlieren, gegen die statutengemässen und reglementarischen Grundsätze und gegen das Interesse der Genossenschaft handeln, oder wegen pflichtigen Zahlungen betrieben werden müssen. Gegen den Ausschluss ist innert Monatsfrist Rekurs an den Aufsichtsrat gestattet, welcher endgültig entscheidet. Die je auf 1. März vorzuliegende Bilanz muss in summarischer Zusammenstellung enthalten: 1. die Aktiven, und zwar: den Kassabestand am Jahresabschluss, die Wertpapiere, zum Tageskurs angesetzt, die Geschäftsausstände nach ihren verschiedenen Arten nach Auseinandersetzung der uneinziehbaren Forderungen, den Wert der Mobilien und Immobilien, das Guthaben an ausstehenden und Stückzinsen am Jahresabschluss; 2. die Passiven, und zwar: die etwaige Mehrausgabe am Jahresabschluss, die Geschäftsschulden nach ihren verschiedenen Arten, die Geschäftsguthaben der Genossenschafter, den Reservefonds, die schuldigen Stückzinsen am Jahresabschluss. Der Ueberschuss der Aktiven über die Passiven bildet den Reingewinn, der Ueberschuss der Passiven über die Aktiven den Verlust der Genossenschaft. 50 % des Reingewinnes werden zum Voraus dem Reservefonds überwiesen. Von den übrigen 50 % setzt die Generalversammlung den Zins für die einbezahlten Geschäftsanteile fest, welcher 5 % nicht übersteigen darf. Der Rest fällt ebenfalls in den Reservefonds. Einzahlungen während des eben abgelaufenen Jahres an die Geschäftsanteile sind nicht zinzberechtigt. Hat der Reservefonds die Höhe des Betriebskapitals erreicht, so beschliesst die Generalversammlung, wieviel Prozent vom Reingewinn demselben ferner zu überweisen sind. Der Rest kann, nach Abzug von höchstens 5 % Gewinnanteil auf die Geschäftsguthaben, ganz oder teilweise nach Beschluss der Generalversammlung zu landwirtschaftlichen und gewerblichen Zwecken im Interesse der Gesamtheit der Mitglieder verwendet werden. Der Reservefonds bleibt unter allen Umständen Eigentum der Genossenschaft. Die Mitglieder haben persönlich keinen Anteil an demselben und können nie Teilung verlangen. Derselbe dient in erster Linie zur Deckung eines allfälligen aus der Bilanz sich ergebenden Verlustes. Beicht der Reservefonds nicht aus, so wird der Fehlbetrag nach Kopfzahl verteilt, von den Geschäftsguthaben abgeschrieben und eventuelle Fehlbeträge von den Mitgliedern erhoben. Die Organe der Genossenschaft sind: Der Vorstand von 5 Mitgliedern, der Kassier, der Aufsichtsrat von 3 Mitgliedern und die Generalversammlung. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar je zu zweien kollektiv. Präsident ist Bernhard Herzog, Landwirt, von Wittnau; Vizepräsident ist Andreas Fricker, Landwirt, von Wittnau; Aktuar ist August Küchler, Pfarrer, von Muri; Beisitzer sind: Karl Wilhelm Hort, Förster, von Wittnau, und Gottlieb Schmid, Förster, von Wittnau; alle in Wittnau.

Tessin — Tessin — Ticino
Ufficio di Lugano

1918. 11 novembre. La società in accomandita «Brinkmann & C. Società industriale di margarina, S^{ta} in acc.», con sede in Canobbio, fabbricazione di margarina, vendita all'ingrosso di olii e grassi (F. u. s. di c. 15 gennaio 1918, n° 11, pag. 77 e precedenti), è sciolta. La liquidazione sarà eseguita dal socio Isidoro Antognini, agente di cambio, di ed in Chiasso, sotto la ragione sociale Brinkmann & C. Società industriale di margarina S^{ta} in acc. in liquidazione.

Ufficio di Mendrisio

Stoffe e telerie. — 13 novembre. La ditta Antonietta Ved^a Larghi, negoziante in stoffe e telerie, in Stabio (F. u. s. di c. del 9 ottobre 1918, n° 237, pag. 1594), è cancellata ad istanza dell'erede per decesso della titolare e cessazione del commercio.

Schweiz. Amt für geistiges Eigentum

Bureau suisse de la propriété intellectuelle — Ufficio svizzero della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 42812. — 1. November 1918, 8 Uhr.

Zwicky & Co., Fabrikation,
Wallisellen (Schweiz).

Nähseide und Sticksseide.



ZWICKY

(Uebertragung der Nr. 10744 von F. Zwicky, Wallisellen).

Nr. 42813. — 1. November 1918, 8 Uhr.

Zwicky & Co., Fabrikation,
Wallisellen (Schweiz).

Nähseide.

CYKLON

(Uebertragung der Nr. 18506 von F. Zwicky, Wallisellen).

Nr. 42814. — 1. November 1918, 8 Uhr.

Zwicky & Co., Fabrikation,
Wallisellen (Schweiz).

Nähseide.

CORDONNET TRIOMPHAL

(Uebertragung der Nr. 18944 von F. Zwicky, Wallisellen).

Nr. 42815. — 1. November 1918, 8 Uhr.

Zwicky & Co., Fabrikation,
Wallisellen (Schweiz).

Nähseide.

**JRIS
ZWICKY**

Nr. 42816. — 1. November 1918, 8 Uhr.

Zwicky & Co., Fabrikation,
Wallisellen (Schweiz).

Nähseide auf Spulen, Hülsen, Karten, Strangen etc.

„Universelle“

(Uebertragung der Nr. 21636 von F. Zwicky, Wallisellen).

Nr. 42817. — 1. November 1918, 8 Uhr.

Zwicky & Co., Fabrikation,
Wallisellen (Schweiz).

Nähseide und Sticksseide.



(Uebertragung der Nr. 27178 von F. Zwicky, Wallisellen).

Nr. 42818. — 1. November 1918, 8 Uhr.

Zwicky & Co., Fabrikation,
Wallisellen (Schweiz).

Nähseide und Sticksseide.



(Uebertragung der Nr. 27995 von F. Zwicky, Wallisellen).

Nr. 42819. — 1. November 1918, 8 Uhr.

Zwicky & Co., Fabrikation,
Wallisellen (Schweiz).

Zwirne aus realer Seide, Schappeseide, Kunstseide und Baumwolle.

„Carmen“

(Uebertragung der Nr. 30308 von F. Zwicky, Wallisellen).

Nr. 42820. — 1. November 1918, 8 Uhr.

Zwicky & Co., Fabrikation,
Wallisellen (Schweiz).

Alle Sorten Zwirne aus realer Seide und Schappe in diversen Aufmachungen.



(Uebertragung der Nr. 33951 von F. Zwicky, Wallisellen).

Nr. 42821. — 1. November 1918, 8 Uhr.

Zwicky & Co., Fabrikation,
Wallisellen (Schweiz).

Nähseide.



(Uebertragung der Nr. 35250 von F. Zwicky, Wallisellen).

Nr. 42822. — 1. November 1918, 8 Uhr.

Zwicky & Co., Fabrikation,
Wallisellen (Schweiz).

Nähseide.



(Uebersetzung der Nr. 35251 von F. Zwicky, Wallisellen).

Nr. 42823. — 1. November 1918, 8 Uhr.

Zwicky & Co., Fabrikation,
Wallisellen (Schweiz).

Nähseide.



(Uebersetzung der Nr. 35252 von F. Zwicky, Wallisellen).

Nr. 42824. — 1. November 1918, 8 Uhr.

Zwicky & Co., Fabrikation,
Wallisellen (Schweiz).

Zwirne jeglicher Art aus irgend welcher animalischen
oder vegetabilischen Faser.



(Uebersetzung der Nr. 37706 von F. Zwicky, Wallisellen).

Nr. 42825. — 1. November 1918, 8 Uhr.

Zwicky & Co., Fabrikation,
Wallisellen (Schweiz).

Zwirne jeglicher Art aus irgend welcher animalischen
oder vegetabilischen Faser.

„Calanda“

(Uebersetzung der Nr. 37815 von F. Zwicky, Wallisellen).

Nr. 42826. — 1. November 1918, 8 Uhr.

Zwicky & Co., Fabrikation,
Wallisellen (Schweiz).

Zwirne jeglicher Art aus Seide, Schappeseide, Kunstseide,
Baumwolle, Leinen.



(Uebersetzung der Nr. 38331 von F. Zwicky, Wallisellen).

Nr. 42827. — 1. November 1918, 8 Uhr.

Zwicky & Co., Fabrikation,
Wallisellen (Schweiz).

Zwirne jeglicher Art aus Seide, Schappeseide, Kunstseide,
Baumwolle, Leinen.



(Uebersetzung der Nr. 38332 von F. Zwicky, Wallisellen).

Nr. 42828. — 1. November 1918, 8 Uhr.

Zwicky & Co., Fabrikation,
Wallisellen (Schweiz).

Nähschappe.



(Uebersetzung der Nr. 39476 von F. Zwicky, Wallisellen).

Nr. 42829. — 1. November 1918, 8 Uhr.

Zwicky & Co., Fabrikation,
Wallisellen (Schweiz).

Nähschappe.



(Uebersetzung der Nr. 39477 von F. Zwicky, Wallisellen).

Nr. 42830. — 1. November 1918, 8 Uhr.

Zwicky & Co., Fabrikation,
Wallisellen (Schweiz).

Zwirne aller Art aus Seide, Schappe, Kunstseide, Wolle
und Baumwolle.

„Hilda“

(Uebersetzung der Nr. 41395 von F. Zwicky, Wallisellen).

Nr. 42831. — 1. November 1918, 8 Uhr.

Jones Brothers, Limited, Fabrikation,
Manchester (Grossbritannien).

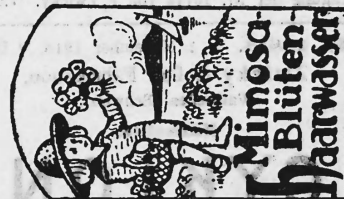
Baumwoll-Stück-Waren.



Nr. 42832. — 1. November 1918, 8 Uhr.

Frau R. Steffen, Fabrikation,
Luxern (Schweiz).

Haarwasser zur Haarpflege.



Nr. 42833. — 1. November 1918, 8 Uhr.

Werner Schoch-Böhler, Fabrikation,
Oerlikon (Schweiz).

Sohlenmacher, Büchsenöffner, Kleiderhaken, Korkenzieher, Stiftdrücker,
Lochwickler, Riemenschlösser, Türschlossicherungen, Tassenhalter.

S. B. 12

Nord-Deutsche Versicherungs-Gesellschaft in Hamburg

Bilanz am 31. Dezember 1917

Aktiv		Passiv	
Mk.	Pfl.	Mk.	Pfl.
12,000,000	—	Aktienkapital	16,000,000
2,587,653	34	Ueberträge auf das nächste Jahr für noch nicht verdiente Prämien (Prämienüberträge):	—
7,566,073	56	a. Transport-Versicherung	3,815,121
3,640,536	55	b. Feuer-Versicherung	2,940,000
7,911,274	80	c. andere Versicherungszweige	893,571
917,740	76	Für angemeldete, aber noch nicht bezahlte Schäden (Schadenreserve):	—
424,941	85	a. Transport-Versicherung	9,368,992
16,577	79	b. Feuer-Versicherung	1,251,528
1,872,500	—	c. andere Versicherungszweige	325,301
16,093,542	95	Hypotheken und Grundschulden auf dem Grundbesitz	—
519,643	75	Guthaben anderer Versicherungs-Unternehmungen	8,282,278
340,000	—	Guthaben der General-Agenten bzw. Agenten	545,000
823,624	63	Später fällige Rückversicherungs-Prämien	4,369,415
2,675,000	—	Noch zu zahlende nicht erbobene Dividende	4,401
1,000	—	Barkautionen	1,763,656
253,299	70	Noch zu zahlende Courtage bzw. Provisionen	224,853
		Noch zu zahlende Kosten	53,860
		Beamten-Unterstützungsfonds	120,944
		Reservefonds	3,000,000
		Spezialreserven	2,884,485
		Gewinn und dessen Verwendung:	—
		An die Aktionäre 16 % auf den Einschuss von Mk. 4,000,000	640,000
		Vergütung laut § 26 der Satzung	246,641
		Beamten-Unterstützungsfonds	46,128
		Spezial-Reservefonds II	500,000
		Sonderrücklage gemäss Kriegssteuer-Sicherungsgesetz	315,000
		Vortrag auf neue Rechnung	52,229
57,643,409	68		57,643,409

Hamburg, 20. Juni 1918.

Revidiert und mit den Büchern übereinstimmend befanden:

Die Revisoren:

C. Michmann, C. Friedrich Helse, J. P. Keller.

Nord-Deutsche Versicherungs-Gesellschaft.

Der Aufsichtsrat:

Ludwig Sanders,
Vorsitzender.

Der Vorstand:

Arthur Duncker, Vorsitzender.
Joh. W. Duncker, H. Bothe.

Approvisionnement du pays en charbon

Dispositions d'exécution et prix maxima pour le commerce des produits propres à remplacer le charbon et à en faire durer les provisions

(Décision du Département suisse de l'économie publique du 31 octobre 1918.)

Le Département suisse de l'économie publique, se fondant sur les articles 1 et 3 de l'arrêté du Conseil fédéral du 17 juillet 1918 concernant l'approvisionnement du pays en combustibles¹⁾, et en complément de ses décisions du 21 novembre 1917 concernant la vente de charbon d'extraction indigène et de briquettes moulées dans le pays²⁾, et du 3 juin 1918 concernant les prix maxima pour la vente du charbon et des agglomérés produits dans le pays³⁾,

décide: 

Article premier. Tout trafic ayant pour objet des scories ou d'autres résidus de la combustion, ainsi que du coke et des briquettes récupérés de ces matières, est soumis à la surveillance de la division de l'économie industrielle de guerre du Département suisse de l'économie publique.

Art. 2. Quiconque veut se livrer au commerce des scories et d'autres résidus de la combustion ou à la fabrication et au commerce du coke de scories et des briquettes doit y être autorisé par la division de l'économie industrielle de guerre.

L'autorisation peut être retirée à celui qui a enfreint les prescriptions édictées. La division de l'économie industrielle de guerre statue définitivement à cet égard.

Art. 3. Tout producteur de coke de scories et d'autres matières propres à remplacer les combustibles doit annoncer à la division de l'économie industrielle de guerre, au commencement de chaque mois, les quantités qu'il a produites, celles qu'il a en magasin et celles qu'il a expédiées au cours du mois précédent. Les formulaires nécessaires à cet effet sont fournis par la division de l'économie industrielle de guerre.

Art. 4. Le contrôle prévu aux articles 1 à 3 peut être confié en tout ou en partie par la division de l'économie industrielle de guerre à une association d'intéressés qui devra alors établir un bureau de contrôle et pourra imposer aux producteurs une taxe modérée pour ses services. La division de l'économie industrielle de guerre est autorisée à déléguer un de ses fonctionnaires près le comité de cette association.

Le trafic des scories et de leurs produits dérivés provenant des usines à gaz suisses sera, comme par le passé, effectué par le Syndicat économique des usines à gaz suisses, qui présentera tous les mois un rapport sur son activité à la division de l'économie industrielle de guerre.

Art. 5. Le trafic de toutes les autres matières propres à remplacer les combustibles soit en leur état originaire, soit comme mélanges, ainsi que le trafic des matières nécessaires à la production des précédentes, sont subordonnés à l'approbation de la division de l'économie industrielle de guerre.

Il ne doit pareillement pas être délivré de licence pour la fabrication des combustibles de remplacement précités sans l'autorisation de la division de l'économie industrielle de guerre.

Art. 6. La vente par wagons complets des cokes de scories et des frésils produits en Suisse est soumise aux prix maxima suivants; ceux-ci s'entendent par 10 tonnes, marchandise sur wagon en gare d'expédition:

a) Cokes de scories triées (15—35 mm.) ayant une puissance calorifique de 2500—3000 cal. fr. 650. —; 3000—4000 cal. fr. 850. —; 4000—5000 cal. fr. 1100. —; de plus de 5000 cal. fr. 1400. —

b) Menu de coke de scories (5—15 mm.) ayant une puissance calorifique de 2500—3000 cal. fr. 450. —; 3000—4000 cal. fr. 600. —; 4000—5000 cal. fr. 750. —

c) Poussier de coke de scories (0—5 mm.) ayant une puissance calorifique de moins de 3000 cal. fr. 400. —, plus de 3000 cal. fr. 500. —

d) Frésils (Rauchkammerlösch) ayant une puissance calorifique de 3000—4000 cal. fr. 700. —; 4000—5000 cal. fr. 900. —; 5000—6000 cal. fr. 1100.

1) Voir Recueil officiel, tome XXXIV, page 798.

2) Voir Recueil officiel, tome XXXIII, page 1010.

3) Voir Recueil officiel, tome XXXIV, page 617.

Ces prix maxima s'entendent pour de la marchandise contenant moins de 15 % d'eau et moins de 45 % de cendres.

Les cokes de scories dont la teneur en eau et en cendres dépasse les dits pourcentages ne peuvent être vendus comme combustibles, ni directement ni par intermédiaire.

Art. 7. Est compris dans le prix maximum le gain réalisé par le commerçant, quel que soit le nombre des maisons de commerce intéressées.

Art. 8. Les poussières de coke de scories (0—5 mm.) ne doivent pas être confondues avec les frésils. Toute désignation inexacte de ces marchandises lors d'une opération commerciale est punissable.

Art. 9. Pour les scories non triées il est fixé un prix maximum de fr. 160. — les 10 tonnes, franco dépôt du vendeur.

Les scories dont la teneur en matières combustibles est inférieure à 40 % ne peuvent pas être vendues au dit prix maximum.

Art. 10. Tous les produits similaires, quels que soit leur désignation, sont également soumis à la présente décision.

Art. 11. Les agglomérés de tourbe ainsi que les mélanges de tourbe et de charbon, menus de coke ou combustibles analogues, qui contiennent plus de 50 % de tourbe ne doivent pas être vendus comme briquettes, mais sont soumis aux prix maxima de la tourbe.

Art. 12. Sont nuls en tant qu'ils n'ont pas encore été exécutés par les deux parties tous les contrats relatifs aux combustibles de remplacement présentement visés, qui sont contraires aux dispositions de la présente décision.

Art. 13. La division de l'économie industrielle de guerre est autorisée à frapper d'une taxe la production de coke de scories et d'autres combustibles de remplacement, à raison de fr. 10. — au maximum par 10 tonnes. Elle édicte les prescriptions relatives à cette disposition.

Art. 14. Le commerce des produits présentement visés est régi quant au reste par les décisions des 21 novembre 1917 et 3 juin 1918.

Art. 15. La présente décision entre en vigueur immédiatement.

Approvvigionamento di carbone per il paese

Disposizioni esecutive e prezzi massimi per il commercio di surrogati di carbone

(Disposizioni del Dipartimento svizzero dell'economia pubblica del 31 ottobre 1918.)

Il Dipartimento svizzero dell'economia pubblica, visto gli art. 1 e 3 del decreto del Consiglio federale del 17 luglio 1918¹⁾ concernente l'approvvigionamento dei combustibili per il paese, ed a complemento delle sue disposizioni del 21 novembre 1917²⁾ riguardante la vendita di carbone di provenienza indigena e di mattonelle (briquettes) fabbricate in paese, nonché delle disposizioni sui prezzi massimi per la vendita del carbone, del 3 giugno 1918³⁾,

dispone:

Art. 1° Il commercio di scorie ed altri residui della combustione, nonché dei loro derivati, cokes di scorie e mattonelle, è sottoposto alla vigilanza della divisione dell'economia industriale di guerra.

Art. 2. Per esercitare il commercio di scorie, mattonelle ed altri simili residui della combustione o la fabbricazione di cokes di scorie e di mattonelle e lo smercio di tali prodotti, occorre il permesso della divisione dell'economia industriale di guerra.

Questo permesso può essere ritirato se il titolare si rende colpevole di contravvenzione alle prescrizioni stabilite. La definitiva decisione a questo riguardo spetta alla divisione dell'economia industriale di guerra.

Art. 3. Tutti i produttori di cokes di scorie e di altri surrogati di combustibili devono fornire il primo d'ogni mese esatte indicazioni alla divisione dell'economia industriale di guerra circa la produzione, i depositi e le spedizioni del mese precedente. I formulari occorrenti sono forniti dalla suddetta divisione.

Art. 4. È in facoltà della divisione dell'economia industriale di guerra di deferire tutte o parte delle attribuzioni di controllo, conferite dagli articoli 1—3, ad un Consorzio di interessati, il quale istituirà a

1) Vedi Raccolta ufficiale N. S. XXXIV, 889.

2) Vedi Raccolta ufficiale N. S. XXXIII, 1042.

3) Vedi Raccolta ufficiale N. S. XXXIV, 660.

questo scopo un proprio ufficio di controllo, che avrà diritto di riscuotere per le sue prestazioni un'equa tassa dai consumatori. La divisione dell'economia industriale di guerra può delegare un suo funzionario presso la direzione del consorzio.

Il commercio delle scorie e dei prodotti derivati provenienti dalle officine svizzere di gas verrà effettuato come sinora, dall'associazione economica delle officine svizzere del gas, la quale deve presentare rapporti mensili alla divisione dell'economia industriale di guerra.

Art. 5. Il commercio di tutti gli altri surrogati di combustibile di qualsiasi genere (sia allo stato originale o frammischiato), nonché quello di materiali che servono alla loro fabbricazione, è vincolato ad apposita autorizzazione da parte della divisione dell'economia industriale di guerra.

Così pure non possono essere rilasciate licenze per la fabbricazione di surrogati senza l'approvazione della divisione dell'economia industriale di guerra.

Art. 6. Per le qualità di coke di scorie prodotte in Svizzera come pure per la carboniglia valgono i seguenti prezzi massimi per vendita in vagoni completi, franco stazione mittente, per 10 tonnellate:

a) Coke di scorie stazio (15-35 mm.) con un potere calorifico di: 2500-3000 calorie fr. 650. —; 3000-4000 calorie fr. 850. —; 4000-5000 calorie fr. 1100. — più di 5000 calorie fr. 1400. —.

b) Minuto di coke di scorie (5-15 mm.) con un potere calorifico di: 2500-3000 calorie fr. 450. —; 3000-4000 calorie fr. 600. —; 4000-5000 calorie fr. 750. —.

c) Polvere di coke di scorie (0-5 mm.) con un potere calorifico di: meno di 3000 calorie fr. 400. —, più di 3000 calorie fr. 500. —.

d) Carboniglia (cenere volatile) con un potere calorifico di: 3000-4000 calorie fr. 700. —; 4000-5000 calorie fr. 900. —; 5000-6000 calorie fr. 1100. —.

Questi prezzi massimi s'intendono per merce con meno del 15 % di contenuto d'acqua e meno del 45 % di contenuto di cenere.

Il coke di scorie con un contenuto superiore d'acqua e di cenere non può essere venduto né direttamente né indirettamente per uso di riscaldamento.

Art. 7. Nei prezzi massimi è compreso l'utile commerciale, senza riguardo al numero delle ditte che vi partecipano.

Art. 8. Deve essere ben distinto fra polvere di coke di scorie (0-5 mm.) e carboniglia. Saranno perseguite in via penale le dichiarazioni inesatte che venissero fatte nel commerciare con dette merci.

Art. 9. Per scorie non assortite, poste franco deposito del venditore, è stabilito un prezzo massimo di fr. 160. — per 10 tonnellate.

Questo prezzo massimo non è applicabile alle scorie che contengono meno del 40 % di materie combustibili.

Art. 10. Alle precitate condizioni sottostanno anche tutti i prodotti affini ai combustibili qui sopra nominati, qualunque sia la loro denominazione.

Art. 11. I conglomerati di torba come pure i miscugli di torba con carbone e i coke in granelli o altri combustibili affini, non possono essere venduti, come mattonelle, se contengono più del 50 % di torba, ma vanno fatturati al prezzo massimo stabilito per la torba.

Art. 12. Tutti i contratti esistenti, che non siano reciprocamente già eseguiti completamente, sono dichiarati nulli se sono in contraddizione colle precedenti prescrizioni pel commercio dei surrogati di combustibili.

Art. 13. La divisione dell'economia industriale di guerra è autorizzata ad incassare una tassa di fr. 10. — per ogni 10 tonnellate di produzione di coke di scorie e di altri surrogati; le relative prescrizioni sono emanate dalla divisione stessa.

Art. 14. Per il rimanente valgono le precitate disposizioni del 21 novembre 1917 e del 3 giugno 1918.

Art. 15. Le presenti disposizioni entrano subito in vigore.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Partie non officielle

Exportation de marchandises

(Communiqué du Département suisse de l'économie publique et de l'office de l'alimentation.)

Dans certains milieux commerciaux paraît exister l'opinion erronée qu'en vue de la prochaine conclusion de la paix, les frontières seront rouvertes à l'exportation dans un temps relativement court. On nous signale des cas où des marchandises sont achetées et des commandes acceptées de l'étranger, dans l'espoir que l'exportation sera bientôt possible. Nous attirons expressément l'attention sur le fait que la transition de l'économie de guerre à l'économie de paix ne s'accomplira qu'à peu à peu; il ne peut notamment pas être question de songer à la libre exportation de denrées alimentaires, de vêtements et d'autres articles de première nécessité tant que les besoins indigènes ne seront pas entièrement couverts et tant que des difficultés s'opposeront à l'importation. Les achats spéculatifs de tous genres par lesquels des marchandises sont soustraites au trafic, ne fût-ce que temporairement, entraînent le ravitaillement du pays et restent interdits. C'est pourquoi nous mettons en garde contre de semblables achats. Nous rappelons que les marchandises en question sont soumises au séquestre et que les contrevenants s'exposent à des poursuites pénales.

France — Interdictions d'exportation

A teneur d'un décret du 5 novembre, publié dans le Journal officiel du 10, sont prohibées, à dater du 10 novembre 1918, la sortie, ainsi que la réexportation en suite d'entrepôt, de dépôt, de transit et de transbordement, des marchandises désignées ci-après:

Papier autre que de fantaisie à la mécanique: a) dit papier journal; b) pour emballage, empaquetage et pliage; c) autre pesant de 45 à 75 grammes le mètre carré.

Papier sulfurisé ou simili sulfurisé.

Carton en feuilles ou en plaques.

Carton coupé, rafé ou façonné.

Cartons assemblés autre que les cartonnages décorés de peintures, reliefs, étoffes, bois, paille tressée, métaux communs, etc.

Toutefois, des exceptions à cette disposition pourront être autorisées dans les conditions qui seront déterminées par le Ministre des finances.

Exportation à destination des Pays du Nord, via France-Angleterre.

A teneur d'une communication de Londres, un très grand nombre de colis postaux, destinés aux pays neutres du Nord (Danemark, Hollande, Norvège et Suède), se trouvent actuellement en souffrance en Angleterre. Il est en conséquence indiqué de ne pas effectuer, pour le moment tout au moins, de nouveaux envois de colis postaux via Grande-Bretagne.

En ce qui concerne les autres genres d'expédition, une licence de transbordement spéciale («transshipping license») est prescrite par les Autorités britanniques. Les exportateurs agiront judicieusement du reste en s'adressant

à un transitaire expérimenté pour tout envoi qu'ils désirent acheminer par la voie susmentionnée.

Warenausfuhr

(Mitteilung des schweizerischen Volkswirtschaftsdepartements und des Ernährungsamtes.)

In gewissen Handelskreisen scheint die irrthümliche Auffassung zu bestehen, dass im Hinblick auf den bevorstehenden Friedensschluss die Grenzen für die Warenausfuhr in verhältnissmässig kurzer Zeit wieder geöffnet würden. In der Hoffnung auf die Möglichkeit eines baldigen Exportes werden, wie man uns mittheilt, vielfach Waren aufgekauft und Bestellungen ausländischer Firmen entgegengenommen. Wir machen hiermit ausdrücklich darauf aufmerksam, dass der Übergang von der Kriegs- zur Friedenswirtschaft nur allmählich sich vollziehen wird und dass namentlich in Bezug auf Lebensmittel, Bekleidungsgegenstände und andere unentbehrliche Bedarfsartikel an eine Freigabe des Exportes nicht gedacht werden kann, bevor der inländische Bedarf vollkommen gedeckt ist und der Wareneinfuhr keine Schwierigkeiten mehr entgegenstehen. Spekulative Aufkäufe jeder Art, durch welche, wenn auch nur vorübergehend, Waren dem Verkehr entzogen werden, erschweren die Versorgung des Inlandes und sind nach wie vor verboten. Wir warnen daher vor solchen Aufkäufen und weisen darauf hin, dass die betreffenden Waren der Beschlagnahme unterliegen und die Beteiligten sich der Strafverfolgung aussetzen.

Ausfuhr nach den nordischen Staaten über Frankreich-England

Laut einer Mitteilung aus London liegt gegenwärtig in England eine ausserordentlich grosse Zahl von Postpaketen, die auf die Weiterbeförderung nach den neutralen nordischen Staaten (Dänemark, Holland, Norwegen und Schweden) warten. Unter diesen Umständen empfiehlt es sich, vorläufig keine weiteren Postpakete sendungen via Grossbritannien abgehen zu lassen.

Was die andern Transportarten betrifft, so ist eine besondere Bewilligung («transshipping license») für den Transit über England erforderlich. Die Exporteure werden übrigens gut tun, sich wegen Sendungen, für die sie den erwähnten Leitweg zu benutzen wünschen, an eine erfahrene Speditionsfirma zu wenden.

Konsulate. Der Bundesrat hat am 15. November Herrn Edwin Scheller, von Thalwil (Zürich), in Montevideo, zum schweizerischen Konsul in Montevideo (Uruguay) ernannt.

Laut einer Mitteilung der Regierung von Costa Rica hat Herr Hermann Locher in Bern seine Tätigkeit als Generalkonsul der Republik von Costa Rica in der Schweiz eingestellt.

Vom schweizerischen Goldmarkt

Offizielles Bankdiskonto und Privatsatz	Privatsatz im Vergleich zu		Wechsel- (Gold-) Kurse						
	(+ = über, - = unter)	Paris	London	Frankreich	England	Deutschland			
16. XI.	5 1/2	5 1/10	—	+0,312	+1,781	+0,687	— 85,0	— 56,4	— 463,4
8. XI.	5 1/2	5 1/10	4 — 4 1/2	+0,312	+1,781	+0,687	— 85,0	— 54,6	— 436,4
1. XI.	5 1/2	5 1/10	4 1/2 — 5	+0,250	+1,687	+0,625	— 92,4	— 61,8	— 419,9
25. X.	5 1/2	5 1/10	4 — 5	+0,187	+1,656	+0,562	— 87,5	— 57,4	— 393,0
18. X.	5 1/2	5 1/10	4 — 4 1/2	+0,125	+1,594	+0,500	— 96,6	— 64,8	— 388,0
11. X.	5 1/2	5	3 1/2 — 4 1/2	—	+1,489	+0,375	— 130,3	— 100,5	— 415,8

Offizielles Lombard-Zinssuss des Schweiz. Nationalbank 6 %. — Darlehenkurse 5 1/2 %.

Einnahmen der eidg. Zollverwaltung — Recettes de l'Administration fédérale des Douanes

Monat	1917		1918		Metrorinnahme Augmentation	Metrorinnahme Diminution	Mois
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.			
Januar	4,342,498. —	8,404,585. 08	—	—	—	997,962. 92	Janvier
Februar	3,909,074. 20	8,296,123. —	—	—	—	612,951. 20	Février
März	4,826,150. 96	8,217,156. 41	—	—	—	1,607,995. 56	Mars
April	5,279,784. 89	8,580,013. 47	—	—	—	1,699,770. 92	Avril
Mai	5,725,159. 68	8,535,143. 31	—	—	—	2,190,011. 82	Mai
Juni	4,484,014. 87	4,389,866. 09	—	—	—	94,158. 78	Juin
Juli	4,168,606. 85	8,910,882. 36	—	—	—	257,728. 49	Juillet
August	8,406,786. 82	4,731,770. 06	—	—	1,325,988. 74	—	Août
September	3,450,007. 42	4,266,991. 03	—	—	816,988. 61	—	Septembre
Oktober	4,662,500. —	8,382,306. 02	—	—	—	1,290,198. 98	Octobre
November	2,741,588. 45	—	—	—	—	—	Novembre
December	5,378,661. 99	—	—	—	—	—	Décembre
Januar-Okt.	44,102,581. 64	87,614,790. 88	—	—	—	6,487,900. 81	Janv.-Okt.

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweise vom 7. November — Situations hebdomadaires du 7 novembre

Metallbestand:	Aktiva		Letzter Ausweis Dernière situation	Encasse métallique
	Fr.	Fr.		
Gold	880,027,118. 24	—	—	Or
Silber	55,290,700. —	—	—	Argent
	435,317,313. 24	—	798,750. 50	
Darlehens-Kassascheine	9,347,900. —	—	2,066,376. —	Billets de la caisse de prêt
Portefeuille	506,812,491. 10	—	29,899,938. 80	Portefeuille
Sichtguthaben im Ausland	50,938,080. 70	—	1,810,600. —	Avoir à vue à l'étranger
Lombardvorschüsse	45,184,886. 28	—	5,084,879. 85	Avances sur navires
Wertschriften	9,600,646. 06	—	25,417. 50	Titres
Sonstige Aktiva	45,488,388. 29	—	299,088. 02	Autres actifs
	1,102,640,156. 66	—	—	

Passiva

Eigene Gelder	28,440,858. 48	—	Fonds propres
Notenumlauf	908,784,660. —	+ 12,244,600. —	Billets en circulation
Giro- u. Depotrechnungen	146,082,692. 55	+ 12,359,317. 74	Virements et de dépôts
Sonstige Passiva	24,381,944. 63	— 564,518. 77	Autres passifs
	1,102,640,156. 66	—	

Diskonto 5 1/2 %, gültig seit 3. Oktober 1918. Taux d'escompte 5 1/2 %, depuis le 3 octobre 1918. Lombardzinssuss 6 %, gültig seit 3. Oktober 1918. Taux pour avances 6 %, depuis le 3 octobre 1918.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurs vom 18. November an — Cours de réduction à partir du 18 novembre

Deutschland	Fr. 68. 50 = 100 Mk.	Allemagne
Italien	79. — = 100 Lire	Italie
Oesterreich	89. 50 = 100 Kr.	Autriche
Ungarn	89. 50 = 100	Hongrie
Luxemburg	80. — = 100 Franken	Luxembourg
Grossbritannien	24. 25 = 1 Pfund St.	Grande-Bretagne
Argentinien	508. 50 = 100 Goldpesos	Argentine

Wegen den kurzzeit bestehenden ausserordentlichen Verhältnissen behält sich die Postverwaltung das Recht vor, für die Ueberweisungen andere als die obgenannten Kurse anzuwenden und sie den jeweiligen Schwankungen anzupassen.

— Vu la situation extraordinaire qui existe actuellement, l'Administration des postes se réserve le droit d'appliquer d'autres cours que ceux indiqués ci-dessus et de les adapter chaque fois aux fluctuations.

Annonces - Regle:
PUBLICITAS A. G.

Anzeigen - Annonces - Annunzi

Regle des annonces:
PUBLICITAS S. A.

Sieben erschienen, das jedermann zur sofortigen Bestellung empfohlene Bächlein von dem bekannten Zürcher Arzt Dr. med. H. A. N. S. H. O. P. P. E. L. E. R. Preis Fr. 1.— Zu beziehen d. alle Buchhandlungen od. geg. Voreinsendung von Fr. 1.05 (5 Rp. f. Porto) in Marken od. auf Postcheck Nr. III. 1006 direkt v. Verlag: W. Loentli-Klein, Meiringen (Kt. Bern.) in Partien bez. Extra Rabatt.

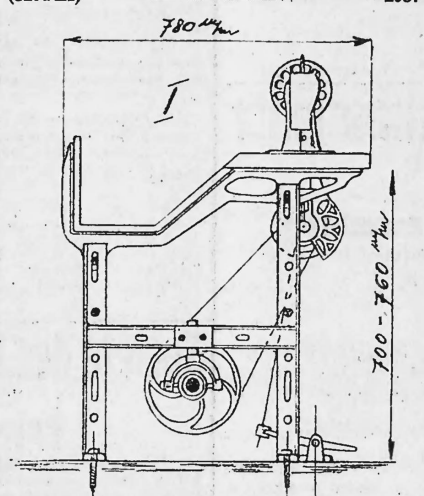
Gegen die Grippe!

Allgemeinverständliche Ratschläge über deren Verhütung, Behandlung und Pflege, nebst einigen Winken über das Verhalten bei Seuchengefahr überhaupt.



Lampes à Acétylène
 912
 Pour mines et usages divers.
 Fabrication soignée.
 Emploi facile.
 Seuls concessionnaires pour la Suisse
PETITPIERRE fils & Co
 Neuchâtel Téléphone 3.15
 Brûleurs: 14, 21, 28 lit.

Schweizer. Nähmaschinen-Fabrik Luzern 2937



Einfache, doppelte Fabrikische
flach oder mit Mulde

TREUHAND-INSTITUT

FRITZ MADOERY
 BASEL ZÜRICH CHUR
 Falkenstr. 7 Escherhans 390 Korng. 329
 Tel. 5161 Tel. H. 420 Tel. 423
 Ordnen, Einrichten und Nachtragen von
 Buchhaltungen; Inventare; Gutachten; Re-
 visionen; Steuerliche; Briefliche Buch-
 haltungskurse; Inkasso; Nachlassverträge;
 Detektivsachen; Vermögensverwaltungen;
 Finanzierungen; Konsultationen etc.

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 582 ff. Z. G. B. und § 12, Dekret vom 18. Dez. 1918)
 Erblasser: Hans Badertscher, Christians sel.,
 von Lauperswil, gewesener Säger und Holzhand-
 ler im Hinterdorf zu Langnau, alleiniger Inhaber
 der Firma Badertscher H., Sägerei und Holz-
 handlung in Langnau.
 Eingabefrist: Bis und mit 19. Dezember 1918
 a) Für Forderungen am Erblasser und Bür-
 gerschaftsansprachen beim Regierungsstat-
 halteramt Signau in Langnau.
 b) Für Guthaben des Erblassers beim unter-
 zeichneten Notar.
 Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt
 einzureichen. Für nicht angemeldete Forderung n
 und Bürgerschaftsansprachen treten die in Art. 590
 des Zivilgesetzbuches vorgesehenen Folgen ein.
 Langnau, den 14. November 1918.
 Namens des Massverwalters:
 Schär, Notar.

Représentations commerciales
 Jeune homme, Suisse française, disposant de quel-
 ques milliers de francs, accepterait représentations
 commerce de gros ou détail ou encore exclusivités pour
 la Suisse pour tout article (luxe excepté). Affaire sérieuse
 et garanties à disposition. 2934!
 Offres avec détails sous chiffre N 27481 L Publici-
 tas S. A., Lausanne.



MASSEN-ARTIKEL
 IN HOLZ & HOLZ-
 DRECHSLEREI

Sommation
 La Société immobilière de Sierre, ayant son siège à
 Sierre, a été déclarée dissoute. Les créanciers sont
 sommés de produire leurs créances en mains de M. Ernest
 Naef, régisseur, Rue de la Corratierie 18, à Genève, dans
 le délai d'un an à dater du jour de la troisième insertion
 de la présente sommation. (6192 X) 29531
 Les liquidateurs.

Grossiste! Fabricant! ou Capitaliste!

Pour donner grand et rapide développement à l'une des plus intéressantes fabriques de montres on cherche

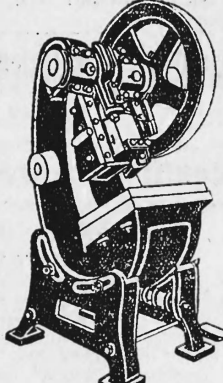
commanditaire-associé

L'établissement, supérieurement outillé, en pleine activité fabrique entièrement dans ses ateliers la **Montre-Bracelet** dans les grandeurs les plus en vogue. Grosses commandes toujours en note. Produits introduits dans la plupart des pays. Magnifiques perspectives.

Offres sous chiffres P 721 U à Publicitas S.-A. Bienne. 2916.

Billig. **PACKPAPIER**, Rollen, und Packkarton-Ersatz, starke, gute Qual., sofort Lieferb. In Posten. Anfragen unter Chiffre Q 5720 Q an Publicitas A.-G. Bern. 2725.

JAPY
 Machine à écrire Visible
 Fabrication française
 La machine moderne de travail, sans réparation
 Agent concessionnaire:
F. Burkhalter, Schanplatzgasse 26, Berne
 Téléphone No. 3066

Société anonyme des ateliers
BOREL-PROFIL
 PESEUX-NEUCHÂTEL (SUISSE)
PRESSES
 à découper, emboutir, frapper etc. Types à montants droits et cel de ogne, variant de 5 à 200 tonnes de pression

 (750 N) 2148
 Dispositifs spéciaux pour courses variables, plateaux revolver, avances automatiques, chargeurs automatiques etc.
 ATELIER SPÉCIAL D'OUTILLAGES

Cliches
 FABRIKATION
 Montbaron & Co
 "NEUCHÂTEL"

Blankart & Co, Bankgeschäft
 Neuenhofstrasse 12 ZÜRICH Neuenhofstrasse 12
 Wir empfehlen uns:
 Zur Vermittlung von Kapitalanlagen
 Zur Ausführung von Börsenaufträgen
 Zur Eröffnung von Conto Correnti
 sowie
 zur Besorgung aller andern in das Bankfach schlagenden Geschäfte
 1346 (2124 Z)

Schweizerisches Ortslexikon
 IV. Auflage, 26,000 Orte, 7 geographische Karten
 Taschenausgabe auf Dünndruckpapier Fr. 6.50, Kontor-
 ausgabe Dickdruckpapier Fr. 10 Der Inhalt ist bei beiden
 derselbe. Für Geschäfte und Verwaltungsbüreaux aus-
 gezeichnet. Wurde von den schweiz. Bundesbahnen für
 sämtliche Stationen angeschafft. (82 A) 2915
 Verlagsbuchhandlung Edward Erwin Meyer, Aarau.

Buchene Meiler-Holz-Kohlen
 Schweizer- und ausländische Ware
 kann steinsort en gros und en détail
 liefern
Karl Schuler-Arnold
 (5044 Lz) Holzköhlererei 2813
 Seewen-Schwyz

Aktien-Gesellschaft „Union“ in Biel (Fabrik in Mett)
 Erste schweiz. Fabrik für elektrisch geschweisste Ketten.
Ketten aller Art



für industrielle und landwirtschaftliche Zwecke
 Grösste Leistungsfähigkeit. Ketten von höchster Tragkraft
 NB. Handketten nur durch Eisenhandlungen zu beziehen. (1 U) 61

Maschinenfabrik Oerlikon

Dividendenzahlung
 Coupon Nr. 20 unserer Aktien wird vom 12. November a. c. ab mit
Fr. 35.— für die alten Titel
Fr. 17.50 für die neuen Titel
 an der Geschäftskasse der Maschinenfabrik Oerlikon in Oerlikon, an den
 Wertchriftenkassen der Schweiz, Kreditaanstalt in Zürich, Basel, St. Gallen
 und Genf, des Schweiz. Bankvereins in Zürich und Basel und bei den HH.
 Hentsch & Co., Banquiers, Genf eingelöst. (4642 Z) - 2950.
 Oerlikon, 9. November 1918.

Halo-Schweiz. Aktiengesellschaft zur Fabrikation vegetabilischer Öle in HORN

Den Herren Aktionären wird zur Kenntnis gebracht, dass die auf Samstag, den 16. d. M. angesetzte Generalversammlung auf
Samstag, den 30. November 1918, nachmittags 3 Uhr
verschoben werden muss. Bezüglich der Traktanden wird auf die Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt vom 29. Oktober a. c. verwiesen. Sie bleiben unverändert, desgleichen der Ort der Generalversammlung:
Zunftthaus zur Zimmerleuten in Zürich 1.

Zürich, den 15. November 1918.

(4658 Z) 29691

Der Verwaltungsrat.

Aktiengesellschaft der Maschinenfabrik von Theodor Bell & Cie. Kriens

Ordentliche Generalversammlung

Dienstag, den 26. November 1918, vormittags 10 1/2 Uhr
im Bureau der Gesellschaft

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung des abgelaufenen Rechnungsjahres sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren, Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Konstatierung der Zeichnung und Vollenziehung der neu ausgegebenen Aktien.

Die Bilanz samt der Gewinn- und Verlustrechnung und dem Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 18. November an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Legitimationskarten sind bis zum 25. November gegen Anweis des Aktienbesitzes erhältlich. Am Tage der Generalversammlung werden keine Legitimationskarten mehr ausgegeben. (5328 Lz) 29641

Kriens, den 9. November 1918.

Der Verwaltungsrat.

5% Anleihen der schweizerischen Bundesbahnen von 1918

Die Inhaber von Obligationen dieses Anleihe werden in Kenntnis gesetzt, dass die fälligen Coupons bei den folgenden Einlösungsstellen zahlbar sind:

- bei der Hauptkasse der schweizerischen Bundesbahnen in Bern,
- bei den Kreiskassen der schweizerischen Bundesbahnen in Lausanne, Basel, Zürich, St. Gallen und Luzern,
- sowie bei den grösseren schweizerischen Bankinstituten. 29671

Bern, den 29. Oktober 1918.

Generaldirektion der schweizerischen Bundesbahnen.

Compagnie des Chocolats Suisses (abkomme à l'origine Compagnie Générale Suisse pour la fabrication des Chocolats fins, à Clarens)

La commission de liquidation de cette Compagnie rappelle aux actionnaires, les publications officielles de dissolution du 26 février 1918 insérées trois fois dans les organes statutaires et dans les Petites Affiches Parisiennes, les invitant à produire leurs titres en indiquant lisiblement leur nom et leur domicile aux fins d'échange contre des actions de la Société des Chocolats fins A. Zurich, à Clarens, dans la proportion d'une de ces actions pour treize de la Compagnie en liquidation, ou d'un dixième d'action pour trois, si ces actions d'échange avaient pu être divisées en dixièmes de titres. Dernier délai de production: 31 décembre 1918, passé lequel, les retardataires ne pourront prétendre qu'à la valeur de liquidation des titres échangés, dans la mesure de leurs droits. (34429 X) 29231

Lausanne, le 7 novembre 1918.

Am nom de la Commission de liquidation, l'un de ses membres:
A. ALLAMAND, notaire, Rue de la Paix 6, LAUSANNE.

Société Générale d'Hôtels, Sierre (Valais)

Emprunt 4 1/2% 1^{er} rang de fr. 700,000 réduit à fr. 663,000
divisé en obligations soit délégations de fr. 1000

Rectification

Les porteurs de titres de cet emprunt sont informés que l'assemblée des obligataires du 28 octobre 1918 a autorisé la consolidation des six coupons d'intérêts impayés n° 21 à 26 échus dès et y compris le 1^{er} avril 1916 au 1^{er} octobre 1918. Cette consolidation aura lieu par la création d'un titre hypothécaire en 1^{er} rang sur les mêmes garanties que le titre principal. Ce titre hypr du capital de fr. 89505 au taux du 4% sera inscrit au registre foncier et divisé en 663 obligations de fr. 135 chacune correspondant au montant des 6 coupons impayés qui seront détachés et annulés.

L'assemblée a décidé en outre de donner terme à la société débitrice jusqu'au 1^{er} octobre 1920 pour le paiement des intérêts échéant le 1^{er} avril et 1^{er} octobre 1919 tant sur la créance principale que sur celle de fr. 89505. Ce paiement pourra être avancé si les circonstances le permettant.

Ces décisions ont été prises à l'unanimité en application et en conformité de l'ordonnance fédérale du 20 février 1918 sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations. (11457 L) 2926

Le conseil d'administration.

Wild & Co., A.-G. in Liq., Zürich

Die Aktionäre werden angefordert, ihre Aktien bis spätestens 20. Dezember 1918 einzusenden, damit das auf sie entfallende Betreffende anbezahlt werden kann
(O F 6982 Z) 2114 Der mit der Liquidation betraute Verwaltungsrat.

Société des Hôtels National & Cygne, à Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 29 novembre 1918, à 3 h. 30 de l'après-midi, au Montreux-Palace.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1917/18.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Votation sur l'adoption des comptes et du bilan.
4. Nominations statutaires.
5. Propositions individuelles.

(3064 M) 29681

Les cartes d'admission pour l'assemblée seront délivrées sur dépôt des actions jusqu'au 23 novembre, à midi, à Montreux: par la Banque de Montreux; à Lausanne: par MM. Morel, Chavannes & Cie. Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 mai 1918, ainsi que le rapport des contrôleurs seront, dès le 18 novembre courant, déposés à la Banque de Montreux, à la disposition de MM. les actionnaires.

Montreux, le 15 novembre 1918.

Le conseil d'administration.

Société des Forces Motrices du Refrain

Paiement du dividende

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires a fixé le dividende de l'exercice 1917/18 à 12%. Ce dividende sera payable dès le 15 novembre sans frais pour les porteurs, contre remise du coupon N° 10 pour les actions au porteur et sur présentation des certificats pour les actions nominatives, sous déduction des impôts français prévus par les lois de finance, soit à raison de:

Fr. 57. — pour les actions nominatives et
„ 54. 18 „ „ actions au porteur.

Le paiement aura lieu en SUISSE:

- à St-Imier: au Bureau de la Société de la Goule, à la Banque Cantonale de Berne, à la Banque Populaire Suisse;
- à Berne: à la Caisse d'Epargne & de Prêts, à la Banque Cantonale de Berne;
- à Bienne: à la Société de Banque Suisse;
- à Bâle: à la Banque Commerciale de Bâle, à la Société de Banque Suisse;
- à Chaux-de-Fonds: à la Banque Fédérale.

(6113 J) 29651

Montbéliard, le 10 novembre 1918.



„Concordia“

Cölnische

Errichtet 1858 Lebens-Versicherungs-Gesellschaft Cöln a. Rh.

Für die Schweiz konzessioniert seit 1886.
Gesamtvermögen 1915: 269 Millionen Fr.

Sofortige Auszahlung der vollen Versicherungssumme auch im Kriegssterbefalle

Keine Nachschusspflicht! Keine Umlage!

Die Gewinnanteile der Versicherten werden trotz des Krieges in der gleichen Höhe wie im Frieden gewährt.

Auskunft durch: 2892
Emil Rüegg, Generalbevollmächtigter für die Schweiz, Zürich, Walestrasse 21.
Miville & Co, Verwaltungsbureau Basel, Lindenbergr 19a.
Robert Aerschlimann, Generalagent Bern, Bollwerk 23.

Löschpapier, Schreibmaschinenpapier Weiss Durchschlagpapier

Vorteilhafte Angebote. Anfragen unter Chiffre A 6209 Q an Publicitas A.-G., Bern. 29291

Le détenteur du Brevet Suisse N° 59398 concernant des

Contreplaques réglables pour machines à traire

est disposé de vendre ce brevet ou en céder la licence.

Pour tous renseignements s'adresser à M. M. Friedstet-Desseaux, 67, Rue du Château, à Boulogne s. N., France. 29481

Le détenteur du Brevet Suisse N° 60105 concernant:

Une machine à traire système à pression

est disposé de vendre ce brevet ou en céder la licence.

Pour tous renseignements, s'adresser à M. M. Friedstet-Desseaux, Rue du Château 67, à Boulogne s. Seine, France. 29471

CLICHES GUST-RAU-ZÜRICH!

Leistungsfähige Fabrik elektrischer Heiz- u. Kochapparate

sucht tüchtigen, bei Elektricitätswerken eingefährten

Vertreter

eventuell für Alleinverkauf für die ganze Schweiz auf eigene Rechnung. Hohe Provision. Offerten unter Chiffre H A B 2962 an Publicitas A.-G., Bern.

Holzwole

(Verpackungsmaterial)

liefert prompt

Chiffre Q 10292 O Publicitas A.-G. Bern. 2938.

Voyageur

expérimenté, connaissant à fond les

Fers et Quincaillerie

est demandé pour la Suisse romande. 2936

Offres avec références et prétentions sous chiffre F 34411 L à Publicitas S. A., Lausanne.

1^{er} Employé

avec de fortes connaissances de la branche est demandé pour le service du magasin dans commerce de 2935

Fers et Quincaillerie

Offres détaillées avec prétentions sous E 34410 L à Publicitas S. A., Lausanne.

amerik. Buchführ. lehrtr. gräd. A. d. Unterrichtsbr. Erl. gar. Verh. Sie Grätzpr. H. Friesch. Böcherexporte, Zürich. B15